

LZT 108 6228

User's Guide
Stereo FM radio Handsfree
HPR-20

This is the Internet version of the user's guide
© Print only for private use.

Contents

English.....	4
Français	8
Español	13
Deutsch.....	17
Português.....	22
简体中文.....	26
Declaration of Conformity	29

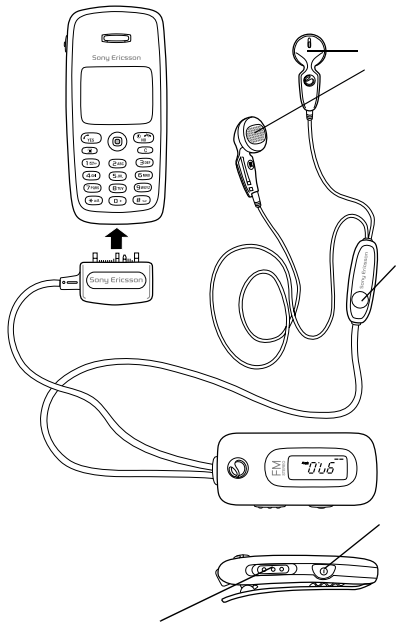


FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This is the Internet version of the user's guide

© Print only for private use.



earphones
 écouteurs
 auriculares
 Ohrhörer
 fones de
 ouvido
 耳机

handsfree
 button
 touche
 mains libres
 botón
 manos libres
 Freisprech-
 taste
 botão do
 handsfree
 免提按钮

mode/enter
 button
 touche mode/
 entrée
 botón modo/
 intro
 Modustaste
 botão do
 modo/iniciar
 模式 / 进入
 按钮

select button
 touche de sélection
 seleccione botón

Auswahl taste
 botão de sintonia
 调谐按钮

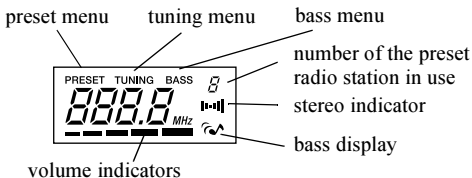
English

Stereo FM radio Handsfree HPR-20

The FM radio works in the frequency band 87.5–108 MHz. With the mode/enter button you can reach the three different menus – tuning, preset and bass.

When you receive a call, the radio is automatically muted and when you end the call, you can hear the radio again in your earpiece. If you reject a call, the radio continues to play. You can make a voice call by simply pressing the handsfree button. The radio is automatically muted until the call is ended.

Note: When using the radio, do not use the Magic word functionality, since the radio will not work then.



To turn on the radio

- Press and hold the mode/enter button to turn on the radio.

To tune in to a radio station

1. Press the mode/enter button to activate the menu system.
2. Slide the select button right to find the tuning menu.
Press the mode/enter button again to enter the tuning menu.
3. Slide the select button left or right to tune in to the next available radio station. Slide and hold the select button to activate automatic search.

To preset radio stations

1. When you are in the tuning menu and are at a frequency that you want to save, press and hold the mode/enter button to preset the selected radio station.
2. Slide the select button left or right to select a preferred number (1-9) on the radio station you want to preset.
3. Press the mode/enter button to preset the radio station.

To go to a preset radio station

1. Press the mode/enter button to activate the menu system.
2. Press the mode/enter button again to enter the preset menu.
3. Slide the select button to select a preset radio station.

To set the bass on or off

1. Press the mode/enter button to activate the menu system.
2. Slide the select button left or right to find the bass menu.
Press the mode/enter button to enter the bass menu.
3. Slide the select button left or right to set the bass on or off. Press the mode/enter button to confirm your choice.

To control the volume

- After 5 seconds of no action, the FM radio will automatically return to standby mode. Slide the select button right or left to increase or decrease the volume.

To turn off the radio

- In standby mode, press and hold the mode/enter button to turn off the FM radio.

Additional information

SAFE AND EFFICIENT USE

Note: Read this information before using your radio.

Changes or modifications to this radio not expressly approved by Sony Ericsson may void the user's authority to operate the equipment.

The performance of the radio might be affected by interfering radio signals in the environment.

Product care

- **Do not** expose your product to liquid or moisture or to humidity.
- **Do not** expose your product to extreme high or low temperatures.
- **Do not** expose your product to lit candles, cigarettes or cigars, or to open flames etc.
- **Do not** drop, throw or try to bend your product as rough treatment could damage it.
- **Do not** attempt to disassemble your product. Your product does not contain consumer serviceable components. Only Sony Ericsson service partners should perform service.
- **Do not** keep the product in an area prone to dust or dirt.
- **If you are not going to use the product for a while, store it in a place that is dry, free from damp, dust and extreme temperatures.**

Driving

Follow the laws and regulations on the use of mobile phones and handsfree equipment in the areas where you drive. Always give full attention to driving and pull off the road and park before making or answering a call if driving conditions so require. Do not use your radio while driving or in any situation where you need to be able to hear other sounds.

Volume

As a guide to setting the volume level, check that you can still hear your own voice, when speaking normally while listening to your radio. High volumes can impair your hearing.

Children

Do not allow children to play with your radio since it contains small parts that could become detached and create a choking hazard.

Restricted use

Please note that your radio does not work without the mobile phone turned on. This may prevent usage of your radio in areas where mobile phones are not allowed, e.g. aircraft and hospitals.

Intended use

Mobile phone accessories can significantly affect a mobile phone's compliance with Radio Frequency (RF) exposure guidelines adopted by governments around the world. To avoid causing loss of performance or RF levels above the permissible limits, it is recommended that you only use your radio together with a compatible Sony Ericsson mobile phone while in an Sony Ericsson original body worn accessory, e.g. an Sony Ericsson holster.

Français

Radio FM stéréo mains libres HPR-20

La radio FM fonctionne sur la gamme de fréquences 87,5 à 108 MHz. La touche mode/entrée permet d'accéder à trois menus distincts, à savoir la syntonisation, les présélections et les graves.

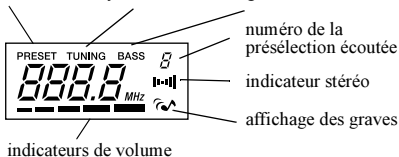
Quand vous recevez un appel, la radio s'arrête automatiquement et quand l'appel est terminé, le programme radio est à nouveau diffusé dans les écouteurs. Si vous refusez l'appel, la diffusion radio se poursuit. Vous pouvez passer un appel vocal en appuyant simplement sur la touche mains libres. La radio s'arrête alors automatiquement jusqu'à la fin de l'appel.

Remarque : N'utilisez pas la fonction du mot magique en même temps que la radio, sinon celle-ci s'éteindra.

menu des
présélections

menu de
syntonisation

menu des
graves



Mise sous tension de la radio

- Appuyez sur la touche mode/entrée et maintenez-la enfoncée pour mettre la radio sous tension.

Pour capter une station radio

1. Appuyez sur la touche mode/entrée pour activer le système de menus.
2. Faites glisser la touche de sélection vers la droite pour rechercher le menu de syntonisation. Appuyez de nouveau sur la touche mode/entrée pour accéder au menu de syntonisation.
3. Faites glisser la touche de sélection vers la gauche ou la droite pour capter la station suivante ou précédente. Faites glisser la touche de sélection et maintenez-la sur cette position pour activer la recherche automatique.

Pour programmer les présélections

1. Après avoir activé le menu de syntonisation et sélectionné la fréquence à mémoriser, appuyez sur la touche mode/entrée et maintenez-la enfoncée pour programmer la station sélectionnée.
2. Faites glisser la touche de sélection vers la gauche ou la droite pour sélectionner le numéro (1 à 9) de la présélection sous laquelle vous souhaitez mémoriser la station.
3. Appuyez sur la touche mode/entrée pour mémoriser la station.

Pour écouter une station présélectionnée

1. Appuyez sur la touche mode/entrée pour activer le système de menus.
2. Appuyez de nouveau sur la touche mode/entrée pour accéder au menu des présélections.
3. Faites glisser la touche de sélection pour choisir une présélection.

Pour activer ou désactiver les graves

1. Appuyez sur la touche mode/entrée pour activer le système de menus.
2. Faites glisser la touche de sélection vers la gauche ou vers la droite pour rechercher le menu des graves. Appuyez sur la touche mode/entrée pour accéder au menu des graves.
3. Faites glisser la touche de sélection vers la gauche ou vers la droite pour activer ou désactiver les graves. Appuyez sur la touche mode/entrée pour confirmer votre choix.

Pour régler le volume

- Après 5 secondes d'inactivité, la radio FM revient automatiquement au mode de veille. Faites glisser la touche de sélection vers la droite ou la gauche pour augmenter ou diminuer le volume.

Pour mettre la radio hors tension

- En mode de veille, appuyez sur la touche mode/entrée et maintenez-la enfoncée pour mettre la radio FM hors tension.

Informations supplémentaires

UTILISATION SURE ET EFFICACE

Remarque : Lisez ces informations avant d'utiliser votre radio.

Toute modification apportée à la radio qui n'est pas expressément approuvée par Sony Ericsson peut annuler le droit de l'utilisateur de faire usage de l'appareil.

Les performances de la radio peuvent être altérées par des interférences provenant d'autres signaux radio avoisinants.

Entretien de l'appareil

- N'exposez pas l'appareil à des liquides ou à l'humidité.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes.
- N'exposez pas l'appareil à une bougie, une cigarette, un cigare allumé ou une flamme nue.
- **Évitez de** laisser tomber, de lancer ou de plier l'appareil, car toute manipulation brutale risque de l'endommager.
- **N'essayez pas** de démonter l'appareil. Il ne renferme aucune pièce susceptible d'être réparée par le consommateur. Confiez toute réparation à un partenaire de service Sony Ericsson.
- **Ne conservez pas** l'appareil dans un endroit sale ou poussiéreux.
- **Si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité, de la poussière et des températures extrêmes.**

Conduite

Respectez les lois et règlements relatifs à l'utilisation des téléphones mobiles et des appareils mains libres en vigueur dans les pays que vous traversez en voiture. Concentrez-vous toujours sur votre conduite et, si les conditions l'exigent, rangez-vous et immobilisez votre véhicule avant de passer ou de répondre à un appel. N'utilisez pas la radio pendant que vous conduisez ou dans toute autre situation où vous devez être en mesure d'entendre d'autres sons.

Volume

Lorsque vous réglez le niveau du volume, vérifiez si vous entendez votre propre voix, à un niveau normal, pendant que vous écoutez la radio. Les volumes trop élevés peuvent altérer l'ouïe.

Enfants

Ne laissez pas la radio à la portée des enfants, car elle renferme des petites pièces susceptibles de se détacher et de présenter un risque d'étouffement.

Utilisation restreinte

Veillez noter que votre radio ne fonctionne pas lorsque le téléphone mobile n'est pas sous tension. Vous risquez donc de ne pas pouvoir utiliser la radio dans les endroits où les téléphones mobiles sont interdits, notamment à bord des avions ou dans les hôpitaux.

Utilisation prévue

Certains accessoires pour téléphones mobiles peuvent compromettre de manière significative la conformité d'un téléphone mobile aux directives d'exposition aux hautes fréquences (HF) adoptées dans de nombreux pays. Pour éviter de réduire les performances ou d'atteindre des niveaux HF supérieurs aux limites admises, nous vous recommandons d'utiliser votre radio avec un téléphone mobile Sony Ericsson compatible placé dans un accessoire de transport de marque Sony Ericsson, notamment un étui Sony Ericsson.

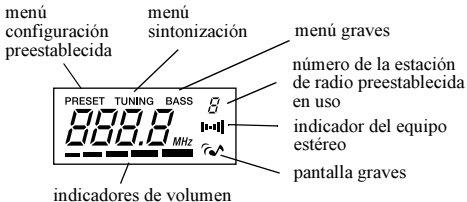
Español

Radio FM estéreo manos libre HPR-20

La radio FM funciona en la banda de frecuencias de 87,5 a 108 MHz. Con el botón modo/intro puede acceder a los tres menús: sintonización, configuración preestablecida y graves.

Al recibir una llamada la radio se silencia automáticamente y al finalizarla, puede seguir escuchando la radio en el auricular. Si rechaza una llamada, la radio sigue funcionando. Puede hacer una llamada de voz con sólo pulsar el botón manos libres. La radio se silenciará automáticamente hasta que finalice la llamada.

Nota: Al utilizar la radio, no use la función Palabra mágica, ya que la radio no funcionará.



Para encender la radio

- Pulse el botón modo/intro para encender la radio.

Para sintonizar una estación de radio

1. Pulse el botón modo/intro para activar el sistema de menú.
2. Deslice el botón de selección a la derecha hasta encontrar el menú sintonización. Pulse el botón modo/intro de nuevo para acceder al menú sintonización.
3. Deslice el botón de selección a la izquierda o a la derecha para sintonizar la siguiente estación de radio. Deslice y mantenga presionado el botón de selección para activar la búsqueda automática.

Para preestablecer estaciones de radio

1. Cuando esté en el menú sintonización y en la frecuencia que desee guardar, pulse y mantenga pulsado el botón modo/intro para preestablecer la estación de radio seleccionada.
2. Deslice el botón selección a la izquierda o a la derecha para seleccionar el número elegido (del 1 al 9) para la estación de radio que desee preestablecer.
3. Pulse el botón modo/intro para preestablecer la estación de radio.

Para ir a una estación de radio preestablecida

1. Pulse el botón modo/intro para activar el sistema de menú.
2. Pulse el botón modo/intro de nuevo para acceder al menú configuración preestablecida.
3. Deslice el botón selección para seleccionar una estación de radio preestablecida.

Para activar o desactivar el menú graves

1. Pulse el botón modo/intro para activar el sistema de menú.
2. Deslice el botón selección a la derecha o a la izquierda hasta encontrar el menú graves. Pulse el botón modo/intro para acceder al menú configuración establecida.
3. Deslice el botón selección a la izquierda o a la derecha para activar o desactivar los graves. Pulse el botón modo/intro para confirmar la selección.

Para regular el volumen

- Transcurridos 5 segundos de inactividad, la radio FM volverá automáticamente al modo en espera. Deslice el botón selección a la derecha o a la izquierda para aumentar o disminuir el volumen.

Para apagar la radio

- En el modo en espera, pulse y mantenga pulsado el botón modo/intro para apagar la radio FM.

Información adicional

USO EFECTIVO Y SEGURO

Nota: Lea esta información antes de usar la radio.

Los cambios o modificaciones realizados en esta radio que no hayan sido aprobados expresamente por Sony Ericsson pueden anular la autorización concedida al usuario para utilizar el equipo.

El rendimiento de la radio se puede ver afectado por interferencias de señales de radio en el entorno.

Cuidado del producto

- No exponga el teléfono a la humedad o al contacto con líquidos.
- No exponga el teléfono a temperaturas extremas.

- **Mantenga** el teléfono alejado de velas encendidas, cigarrillos, puros, llamas, etc.
- **No** deje caer, arroje o intente doblar el aparato. Si lo hace, podría dañarlo.
- **No** intente desmontar el producto. El teléfono no contiene componentes que el consumidor pueda reparar. Sólo debe repararse en los Sony Ericsson Service Partners.
- **No** guarde el producto en zonas con tendencia a acumular polvo y suciedad.
- **Si no va a utilizar el producto durante un tiempo, guárdelo en un lugar seco, exento de humedad, polvo y temperaturas extremas.**

Uso del teléfono durante la conducción

Respete las leyes y normativas relacionadas con el uso de teléfonos móviles y equipos de manos libres en las zonas donde conduzca. Mantenga siempre toda la atención en la conducción y salga de la carretera y aparque antes de realizar o responder a una llamada si las condiciones de conducción lo requieren. No use la radio durante la conducción o en cualquier situación en la que sea necesario oír otros sonidos.

Volumen

Para regular el volumen le puede servir como referencia comprobar que puede oír su propia voz al hablar con un tono normal mientras escucha la radio. El volumen alto puede dificultar la audición.

Niños

No permita que los niños jueguen con la radio, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse y provocar asfixia por obstrucción si fuesen ingeridas.

Uso restringido

Tenga en cuenta que la radio no funciona si el teléfono móvil no está encendido. Por ello, no podrá usar la radio en zonas donde no esté permitido el uso del teléfono móvil, como en aviones y hospitales.

Forma de uso

Los accesorios de teléfonos móviles pueden afectar significativamente al cumplimiento del teléfono móvil con las especificaciones de exposición a la radiofrecuencia (RF) adoptadas por los gobiernos de todo el mundo. Para evitar que se genere bajo rendimiento o que los niveles de radiofrecuencia superen los límites permitidos, se recomienda usar la radio con un teléfono móvil Sony Ericsson compatible junto con accesorios originales de Ericsson, como por ejemplo la funda Sony Ericsson.

Deutsch

UKW-Stereoradio HPR-20

Das UKW-Radio empfängt im Frequenzbereich zwischen 87,5 und 108 MHz. Mit der Modustaste gelangen Sie zu den drei Menüs: Sendereinstellung, Speicher und Bass.

Wenn ein Anruf ankommt, wird das Radio automatisch stumm geschaltet. Sobald Sie das Gespräch beenden, wird das Radio wieder aktiviert. Wenn Sie einen Anruf ablehnen, spielt wieder das Radio. Sie können einen Anruf tätigen, indem Sie die Freisprechtaste drücken. Das Radio wird bis zum Ende des Anrufs automatisch stumm geschaltet.

Hinweis: Bei Verwendung des Radios können Sie die Zauberwortfunktion nicht nutzen, da diese das Radio außer Betrieb setzt.

Menü
„Speicher“

Menü
„Sendereinstellung“

Menü „Bass“



Nummer des aktuellen
Stationsspeichers

Stereoanzeige

Bassanzeige

Lautstärkeanzeige

So schalten Sie das Radio ein:

- Drücken und halten Sie die Modustaste, um das Radio einzuschalten.

So stellen Sie einen Sender ein:

1. Drücken und halten Sie die Modustaste, um das Menüsystem zu aktivieren.
2. Schieben Sie die Auswahltaste nach rechts, um zum Menü „Sendereinstellung“ zu gelangen. Drücken und halten Sie die Modustaste erneut, um das Menü „Sendereinstellung“ zu öffnen.
3. Schieben Sie die Auswahltaste nach rechts oder links, um den nächsten Sender einzustellen. Schieben und halten Sie die Auswahltaste, um die automatische Sendersuche zu aktivieren.

So speichern Sie Sender:

1. Wenn Sie sich im Menü „Sendereinstellung“ befinden und eine Frequenz eingestellt ist, die gespeichert werden soll, drücken und halten Sie die Modustaste, um den betreffenden Sender zu speichern.
2. Schieben Sie die Auswahltaste nach links oder rechts, um eine Stationsnummer (1–9) für den betreffenden Sender festzulegen.
3. Drücken Sie die Modustaste, um den Sender zu speichern.

So rufen Sie einen gespeicherten Sender auf:

1. Drücken und halten Sie die Modustaste, um das Menüsystem zu aktivieren.
2. Drücken und halten Sie die Modustaste erneut, um das Menü „Speicher“ zu öffnen.
3. Schieben Sie die Auswahlstaste, um einen Senderspeicher zu wählen.

So schalten Sie den Bass ein oder aus:

1. Drücken und halten Sie die Modustaste, um das Menüsystem zu aktivieren.
2. Schieben Sie die Auswahlstaste nach links oder rechts, um zum Menü „Bass“ zu gelangen. Drücken und halten Sie die Modustaste, um das Menü „Bass“ zu öffnen.
3. Schieben Sie die Auswahlstaste nach links oder rechts, um den Bass ein- oder auszuschalten. Drücken Sie die Modustaste, um die Auswahl zu bestätigen.

So stellen Sie die Lautstärke ein:

- Nach 5 Sekunden ohne Aktion kehrt das UKW-Radio automatisch in den Standby-Modus zurück. Schieben Sie die Auswahlstaste nach rechts oder links, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu reduzieren.

So schalten Sie das Radio aus:

- Drücken und halten Sie im Standby-Modus die Modustaste, um das UKW-Radio auszuschalten.

Ergänzende Informationen

SICHERER UND EFFIZIENTER EINSATZ

Hinweis: Lesen Sie diese Informationen, bevor Sie das Radio einsetzen.

Nicht ausdrücklich von Sony Ericsson genehmigte Änderungen und Modifikationen am Radio können die Betriebsgenehmigung des Benutzers ungültig machen.

Die Leistung des Radios kann durch störende Radiosignale in der Umgebung beeinträchtigt werden.

Produktpflege

- Setzen Sie das Produkt **keiner** Flüssigkeit oder Feuchtigkeit aus.
- Setzen Sie das Produkt **keinen** extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
- Bringen Sie das Produkt **nicht** mit Kerzenflammen, Tabakglut, offenen Flammen usw. in Berührung.
- Werfen und biegen Sie das Produkt **nicht**, da es durch unsachgemäße Behandlung beschädigt werden kann.
- Bauen Sie das Produkt **nicht** auseinander. Das Produkt enthält keine vom Benutzer zu wartenden Komponenten. Wartungsarbeiten dürfen nur von Sony Ericsson Servicepartnern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Produkt **nicht** in staubigen oder schmutzigen Umgebungen auf.
- **Wollen Sie das Produkt für längere Zeit lagern, bewahren Sie es an einem trockenen und staubfreien Ort bei normalen Temperaturen auf.**

Auto fahren

Beachten Sie die Gesetze und Richtlinien zur Benutzung von Mobiltelefonen und Freisprecheinrichtungen in allen Regionen, in denen Sie Auto fahren. Konzentrieren Sie sich immer auf das Fahren. Verlassen Sie die Straße und stellen Sie das Kraftfahrzeug ab, wenn die Straßenbedingungen dies erforderlich machen. Verwenden Sie das Radio nicht beim Fahren oder in anderen Situationen, in denen Sie Umgebungsgeräusche wahrnehmen müssen.

Lautstärke

Achten Sie beim Einstellen der Lautstärke darauf, dass Sie Ihre eigene Stimme weiterhin hören können, wenn Sie bei laufendem Radio mit normaler Lautstärke sprechen. Hohe Lautstärken können Ihr Gehör schädigen.

Kinder

Lassen Sie keine Kinder mit dem Radio spielen, da sich Kleinteile lösen können, die dann ein Erstickungsrisiko bilden.

Nutzungsbeschränkungen

Beachten Sie, dass das Radio bei ausgeschaltetem Mobiltelefon nicht arbeitet. Die Nutzung des Radios ist also in Gebieten nicht möglich, in denen der Betrieb von Mobiltelefonen untersagt ist (Flugzeuge, Krankenhäuser usw.).

Vorgesehene Nutzung

Mobiltelefonzubehör kann die Einhaltung der von vielen Regierungen weltweit übernommenen Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen durch das Mobiltelefon beeinträchtigen. Um Leistungsverluste und Funkfrequenzemissionen oberhalb der zulässigen Grenzwerte zu vermeiden, sollten Sie das Telefon nur mit einem kompatiblen Mobiltelefon von Sony Ericsson einsetzen, während es sich in einem Originalholster von Sony Ericsson befindet und am Körper getragen wird.

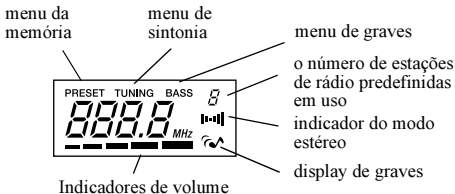
Português

Rádio FM estéreo Handsfree HPR-20

O rádio FM funciona na banda de frequência de 87.5–108 MHz. Com o botão do modo/iniciar você pode acessar três menus diferentes – sintonia, memória e graves.

Quando você recebe uma chamada, o rádio é automaticamente silenciado, e quando a chamada é finalizada você ouve o rádio novamente no fone de ouvido. Se você rejeitar uma chamada, o rádio continuará a tocar. Você pode fazer uma chamada de voz pressionando o botão do handsfree. O rádio é automaticamente silenciado até que a chamada termine.

Nota: Ao utilizar o rádio, não utilize o recurso Palavra mágica, pois o rádio não funcionará.



Para ligar o rádio

- Pressione e mantenha pressionado o botão do modo/iniciar para ligar o rádio.

Para sintonizar uma estação de rádio

1. Pressione o botão do modo/iniciar para ativar o sistema do menu.
2. Deslize o botão de seleção para a direita para localizar o menu de sintonia. Pressione o botão do modo/iniciar novamente para incluir o menu de sintonia.
3. Deslize o botão de seleção para a direita ou esquerda para sintonizar a próxima estação de rádio disponível. Deslize e segure o botão de seleção para ativar a busca automática.

Para predefinir estações de rádio

1. Quando você estiver no menu de sintonia e em uma frequência que deseja gravar, pressione e mantenha pressionado o botão do modo/iniciar para predefinir a estação de rádio selecionada.
2. Deslize o botão de seleção para a direita ou esquerda para selecionar um número preferido (1 a 9) na estação de rádio que deseja predefinir.
3. Pressione o botão do modo/iniciar para predefinir a estação de rádio.

Para acessar uma estação de rádio predefinida

1. Pressione o botão do modo/iniciar para ativar o sistema do menu.
2. Pressione o botão do modo/iniciar novamente para incluir o menu predefinido.

3. Deslize o botão de seleção para selecionar uma estação de rádio predefinida.

Para ativar ou desativar os graves

1. Pressione o botão do modo/iniciar para ativar o sistema do menu.
2. Deslize o botão de seleção para a direita ou esquerda para localizar o menu de graves. Pressione o botão do modo/iniciar para incluir o menu de graves.
3. Deslize o botão de seleção para a direita ou esquerda para ativar ou desativar os graves. Pressione o botão do modo/iniciar para confirmar a sua escolha.

Para controlar o volume

- Após 5 segundos de inatividade, o rádio FM retornará automaticamente ao modo de espera. Deslize o botão de seleção para a direita ou esquerda para aumentar ou diminuir o volume.

Para desligar o rádio

- No modo de espera, pressione e mantenha pressionado o botão do modo/iniciar para desligar o rádio FM.

Informações adicionais

USO SEGURO E EFICIENTE

Nota: Leia estas informações antes de utilizar o rádio.

As alterações ou modificações efetuadas no rádio sem aprovação expressa da Sony Ericsson poderão anular a permissão do usuário para operar o equipamento.

O desempenho do rádio pode ser afetado por interferência de sinais de rádio no local.

Cuidados com o produto

- **Não** exponha o produto a líquidos ou umidade.
- **Não** exponha o produto a temperaturas extremamente altas ou baixas.
- **Não** deixe o produto próximo a velas acesas, cigarros, charutos, chamas, etc.
- **Não** deixe o produto cair, não o arremesse ou tente forçá-lo. Esse tratamento inadequado poderá danificá-lo.
- **Não** tente desmontar o produto. Ele não contém componentes que podem ser aproveitados pelo consumidor. Somente a Rede de Serviços Ericsson (Ericsson Service Partners) deve prestar serviços.
- **Não** mantenha o produto em uma área propensa à poeira ou sujeira.
- **Se o produto não for utilizado durante um determinado período, armazene-o em um local seco, livre de umidade, poeira e temperaturas extremas.**

Dirigindo

Siga as leis e regulamentos referentes ao uso de celulares e equipamentos handsfree nas áreas em que costuma dirigir. Sempre preste bastante atenção enquanto estiver dirigindo. Pare e estacione o carro antes de fazer ou atender a uma chamada, se as condições de direção assim o exigirem. Não utilize o rádio ao dirigir ou em qualquer situação na qual precise escutar outros sons.

Volume

Como uma referência para definir o nível de volume, verifique se você ainda consegue ouvir a sua própria voz ao falar normalmente enquanto ouve o rádio. Volume extremamente alto pode prejudicar a audição.

Crianças

Não permita que crianças brinquem com o rádio, pois alguns componentes pequenos ali contidos podem ser desconectados e provocar asfixia.

Uso restrito

Lembre-se de que o rádio não funcionará sem o celular estar ligado. Essa condição deve impedir o uso do rádio em áreas que proíbem o uso de celulares, como aeronaves e hospitais.

Uso pretendido

Os acessórios de celulares podem afetar significativamente a conformidade de um celular com as diretrizes de exposição à Radiofrequência (RF) adotadas por governos em todo o mundo. Para evitar a perda de desempenho ou níveis de RF acima dos limites permissíveis, recomendamos que você somente utilize o rádio com um celular Sony Ericsson compatível revestido com um acessório de proteção original da Sony Ericsson, por exemplo, uma capa de proteção da Sony Ericsson.

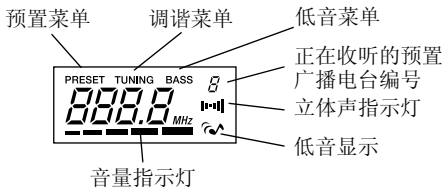
简体中文

立体声调频收音机免提 HPR-20

该调频收音机的工作波段是 87.5 – 108 MHz。利用模式 / 进入按钮，用户可以找到三个不同的菜单 – 调谐、预置和低音。

有来电时收音机会自动静音，结束通话后即可从听筒中再次听到广播。如果拒绝来电，则收音机继续播放。只需按下免提按钮即可接听语音电话。收音机将自动静音，直到通话结束。

注意：使用收音机时，请不要使用“魔术”词功能，因为使用此功能后，收音机将停止工作。



打开收音机

- 按住模式 / 进入按钮打开收音机。

调谐到某广播电台

1. 按下模式 / 进入按钮，启用菜单系统。
2. 向右滑动选择按钮，找到调谐菜单。再次按下模式 / 进入按钮进入调谐菜单。

3. 向右或向左滑动选择按钮，调谐到下一个可收听的广播电台。滑动并按住选择按钮，启用自动搜索。

预置广播电台

1. 在调谐菜单中找到想要保存的频率时，请按住模式 / 进入按钮来预置选中的广播电台。
2. 向左或向右滑动选择按钮，为想要预置的广播电台选择一个优选编号 (1-9)。
3. 按下模式 / 进入按钮预置该广播电台。

收听预置广播电台

1. 按下模式 / 进入按钮，启用菜单系统。
2. 再次按下模式 / 进入按钮进入预置菜单。
3. 滑动选择按钮，选择一个预置的广播电台。

开启或关闭低音设定

1. 按下模式 / 进入按钮，启用菜单系统。
2. 向左或向右滑动选择按钮，找到低音菜单。按下模式 / 进入按钮进入低音菜单。
3. 向左或向右滑动选择按钮，开启或关闭低音设定。按下模式 / 进入菜单确认所作选择。

调节音量

- 停止操作 5 秒钟后，调频收音机将自动返回待机模式。向左或向右滑动选择按钮，增高或降低音量。

关闭收音机

- 在待机模式下，按住模式 / 进入按钮来关闭调频收音机。

其它信息

安全与有效使用原则

注意：使用收音机前，请阅读以下信息。

如未经 Sony Ericsson 明确认可而对此收音机进行修改或改造，用户可能会丧失使用此设备的权利。

收音机的性能可能会受到环境中干扰无线电信号的影响。

产品保养

- **切勿**将本品置于液体环境中或暴露在水分或湿度较高的环境中。
- **切勿**将本品暴露在温度极高或极低的环境中。
- **切勿**使本品接触烛火、香烟、雪茄或明火等。
- **切勿**摔打、抛掷或弯曲本品，这些粗暴动作可能会对其造成损坏。
- **切勿**尝试拆开本品。用户不得擅自修理本产品的元件。必须由 Sony Ericsson 的服务合作伙伴进行维修。
- **切勿**将本品放在多灰尘或污垢之处。
- **若一段时间不用，应将其存放于干燥处，避免置于潮湿、灰尘和过度冷热的环境。**

驾驶

应遵循驾车地区有关手机与免提设备使用的法律和法规。驾驶时应始终全神贯注，如果驾驶条款要求，则拨打或接听来电时应离开车道并停车。在驾驶或需要能听到其它声音的情况下，切勿使用收音机。

音量

设置音量时应遵循一个原则，在使用收音机的同时正常讲话，请检查能否听到自己的声音。音量过高会损害您的听力。

儿童

切勿让儿童拿收音机玩耍，因为本品带有可拆卸的小零件，如被儿童吞食，会造成窒息。

受限使用

请注意，手机关闭时，收音机不能工作。这样可防止在不允许使用手机的区域（如飞机上和医院里）使用您的收音机。

预期使用

手机附件对手机与世界各国政府采用的射频 (RF) 辐射原则的符合性影响很大。为避免性能降低或射频级超出容限，建议在同时使用收音机及兼容的 Sony Ericsson 手机时，务必将它们装在 Sony Ericsson 原装机体保护附件（例如 Sony Ericsson 手机套）中。

Declaration of Conformity

We, **Sony Ericsson Mobile Communications AB** of
Nya Vattentorget
221 88 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that our product
Sony Ericsson type 4080014

to which this declaration relates is in conformity with
the appropriate standard EN301 489-7 and EN 60950
covering EMC directive 89/336/EEC, and Low voltage
directive 73/23/EEC.

Lund, October 2002

Place and date of issue



CE 0682

Ulf Persson, Head of Product Business Unit Accessories